

Szerkesztőségi iroda:
Nagybeeskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre — 24 kor
Félévre — 12 .
Negyedévre — 6 .
Egy hónapra — 2 .
— Egyes szám ára 3 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1911.

XL. évfolyam 147. szám. — 172

Szombat, július 1.

Fizet a föld.

— július 1.

Junius végén Péter és Pál napja táján szokott nálunk megindulni az aratás. Ilyenkor fizet a föld. Amit a gazda kikeletkor vetett s a föld azóta sokszorosan visszaadott, ilyenkor lesz közvagyonná. Mert a haszonban az őstermelőn kívül az érdekeltek számos rétegzete osztozik. Kiveszi belőle busás részét, aki első kézből vásárol: az üzér, a közvetítő kereskedő, a sokféle szállító vállalat, a gabona minden rendű feldolgozója, a gyáripár s a kisiparos, végre az ipariális cikkek alárusítója. Száz kézen megy át a termés, míg a fogyasztóhoz eljut s a hosszú ut minden állomásán folyvást drágul. de a hozadékból milliók élnek így.

A régi Magyarország patriarkális viszonyai közt hazánk áldott földje meghozta mindazt, amire egyszerűbb életigények mellett népességnek szüksége volt. Piaczra kiki csak a fölöslegét vitte s az jó árban elkelt. A külföld megadta, mert a magyar gabonának nem akadtak sehol versenytársai. Európa legnagyobb élelétárát a magyar Kanaánban látta s a honi termelők szépen gyarapodhattak a vásáron. Akkor vált közkeletűvé a büszke mondás: extra Hungariam non est vita, si est vita, non est ita.

De az éleifejlődés szigorú törvényei s az új idők szelleme felborította ama kezdetleges, idillikus viszonyokat, melyek közt megrekedve és eltespedve, Magyarország talán a saját zsirjában fult volna meg. Körülöttünk az egész világ képe átalakult, a magyar közéletnek is lépést kellett azzal tartania.

Megnövekedtek a nemzeti szükségletek minden téren, hogy versenyképességünkkel hátra ne szoruljunk más népek mögé s messzi elmaradtságunk hiányait pótolhassuk.

De szinte csoda számba megy, hogy e nagyméretű evolúció költségeihez a fedezet javát a magyar nemzetgazdaság régi alapjai: a föld terménye s az őstermelés idáig megbirták.

Mennyivel drágult a gazdálkodás az egész vonalon. Jelzáloghitel terheli mindenütt a földet, művelése fokozódó önköltségbe kerül, a hagyományos olcsó munkaeszközöket kiszorították a gépek s az eleven munkaerő rengeteg kiadást emészt. A termés értékesítésében a világverseny konjunkturáitól függünk, mert a világpiac kínálata és kereslete dirigálja az árszabást. A fuvartarifák s az idegen vámvonalak adótelei csökkentik az üzemi hozadékot.

S ha ezen mégis száz kéz osztozik, hogy képes fedezni valamennyi osztozó hasznát e sok millió család életszükségleteit az új idők kulturális, kényelmi és fényűzési igényeihez képest.

Ez a csoda a nemzet bámulatos munkaképességének és ökonomiájának műve, a vezető szerep benne kétségkívül a magyar kormányoké volt s a törvényhozásé, melyek minden időben gondoskodni igyekeztek, hogy a nemzet segélyforrásai lehetőleg folyvást növekedjenek, új intézményekkel új eszközök álljanak rendelkezésére, a mik boldogulását előmozdítják.

De ez még mind nem elég. A fejlődés mostani korszakában, a mai életviszonyok közepette, nem állhat szilárd

alapon az az állam, amelynek népének remegnie kell az időjárástól, amelynek jó vagy balsorsa attól függ, hogy a kellő időben esik-e az eső, vagy sem, sujtja jég, fagy vihar, fereg a föld termését.

A fejlődés mai magaslátán már gondoskodni kell arról, hogy ne legyünk egészen rabszolgái az időjárásnak, hanem egyrészt a minél intenzívebb gazdálkodással, másrészt új termelő források megnyitásával szabadítsuk föl magunkat az időjárástól való függéstől s akkor nem kell ilyen tájban remegve arra gondolnunk hogy: hogyan fizet a föld?

Rendkívüli megyei közgyűlés.

Nagybeeskerek, július 1.

Torontálmegye törvényhatósága július hó 8-ikán délelőtt 10 órakor az időközben összegyűlt ügyek elintézésére rendkívüli közgyűlést tart, a melyre vonatkozó állandó választmányi ülés július hó 1-én délután fél 4 órakor lesz.

A közgyűlés tárgysorozatának kiemelkedőbb pontjai a következők:

Nagyvárad város határozata „Oszták-magyar bank” részvények vásárlása tárgyában.

Zemplénmegye határozata a vármegyei pótdók kivételénél követett eljárás tárgyában.

Zemplénmegye határozata a nem tényleges állományú katonaság nyilvántartásának módosítása tárgyában.

Temesvármegye határozata a hivatalos távbeszélő állomásoknak magán beszélgetésre való felhasználása tárgyában.

Somogyvármegye határozata Apponyi Albert grófnak amerikai útja alkalmából való üdvözlése tárgyában.

Nagyikikinda város határozata a szegény menedékházi élelmészeti szerződésével kapcsolatos illeték térítvény leírás tárgyában.

„TORONTÁL” tárcája.

Szegény ember gyereke.

A születése utáni napokon az pja boldogan dicsőkedett vele, hogy Ilonka valóságos angyal: alig hallani a szavát; nappal szopik, éjjel alszik.

— Nagyszerű gyerek!

Hanem ez a nagyszerűsége nem tartott sokáig. Bizony csak ordított ő kis nagysága is reggeltől estig, akár volt rá oka, akár nem volt. Ekkor már így nyilatkozott az apa:

— Kegyetlen kis kölyök! Be nem áll a szája.

Biz' annak nem állt és Hegedüs János iktató ur, aki délután a hivatalbemenés előtt szeretett egyet szundítani, most ezt kénytelen volt a kávéházban elvégezni, egy kis fekete mellett elbóskolva, mert otthonról elfüldözte a gyerek.

Ez a kávéházi szunyókálás pedig — pénzbe került. S akinek kétezer korona a fizetése mindenestől, az megérzi ezt a mindennapi negyven fillért is. A felesége, az még jóformán maga is gyerek volt. Éretlen, tehetetlen gyerekasszony, aki nem birt a kicsivel. El is panaszkolt a sirva az urának:

— Könnyű neked, te elmegy itthonról, de én, mit csináljak vele magam?

— Ott a cseléd.

— Majd az még a gyermekkel is bajlódik! Nem is merem neki mondani, mert itt hagy.

Alig várták, hogy a gyerek gúnyögni kezdjen. Azt hitték, hogy ha majd megtanul beszélni, hát abbahagyja a visítást. De csalódtak. Azután is csak visított, mintha csak azt hitte volna hogy ezzel szerez legnagyobb örömet a szülőinek.

Szóval, Ilonka a legveszedelmesebb kisteremtésnek indult, aki lassanként a szegény emberek szegényes és szomorú otthonának valóságos ellenségévé nőtte ki magát.

Egyik legkellemesebb tulajdonsága volt,

hogy az alvást teljesen fölöslegesnek tartotta. Nagy kék szeméit, melyek olyan derűsek, olyan tiszta fényűek voltak, mint a mamái, nagyon keveset akarta lehunyva tartani. (Mintha előre érezte volna, hogy úgy is nemsokára majd lehunyja mérhetetlen időkre.)

Mindez természetesen némileg ellensúlyozta, bár a kis mama részéről csak csekély mértékben, azt az örömet, hogy a golya meglátogatta Hegedüs Jánosék szegényes házát.

Mert bizony szegényes ház volt ez. Dehogy is ház! Két sötét lyukszoba. Csak épen, hogy valahogy elfértek benne. Persze szőnyegek és neszfogó ajtók is hiányoztak a lakásból (sőt a nedves fából összetakolt ajtók ugyancsak nyikorogtak, kellemes kísértetűl szolgálva Ilonka tudgyakorlataihoz!) hanem a boldogság, eddig legalább nem hiányzott. Sőt úgy látszott, betetőződött az Ilonka születésével.

A férfi is nagyon fiatal legény volt még, az asszony meg jóformán gyerek és mint valami kedvütre való játékszernek, úgy megörültek az Ilonka megérkezésének. Most már nemcsak egymással játszhattak, hancurozhattak, hanem azzal az édes kis jószággal is, aki eleintén, amíg ki nem nyit a torka, csakugyan édes baba volt. Bezzeg később nem volt már olyan édes!

Nagyobb lakásban minden másképp lett volna. Gazdag emberekénél ez is másképp meg. Ott a szülői örömeinek nem szabhat határt a kicsike egészséges tüdeje és ép torka. Ott a dajka elviszi a gyereket a hatodik vagy hetedik szobába, ahonnan egy hangja se hallatszik ki és csak azután hozatják megint elő, mikor csendes és gyönyörködni lehet benne.

De Hegedüs uréknál ez nem mehetett így. Itt végig kellett szenvedni a kisasszony szekaturáit.

— Teringette, minket szegény embereket, még a saját gyermekeink is végig szekiroznak — tört ki János ur egy elkéseregett pillanatában, mikor otthonról megint elfüldözte drága leánykája az ordításával.

Caunya, lucskos decemberi nap volt; a hó

hullott, de a sáros utcán azonnal elolvadt s a hideg ocs-pocsban csak úgy dagasztotta az ember a mocskos havat.

A kutyát se kéne ilyenkor kikérgetni, panaszkodott János ur nekem. Így délután szeretnék egy kicsit ledölni, ki van zárva: Ilonka bömböl; azután dolgoznom is kellene otthon, van egy kis privát munkám, amivel pénzt szerezhetnék, de ne adj isten, hogy tudnék dolgozni: Ilonka egyre bömböl. És ez így megy folyton, folyton. Az éjszakák? Azok meg valóságos poklok! Hány-szor szeretném a falhoz vágni azt a kölyköt. De persze, soká nem lehet rá haragudni. Mert felver ugyan, de néha azután utána olyan édesen nevet ránt, hogy ki kell vele békülni. Persze nem mindég nevet. Néha elkezd bömbölni, aztán megkötöti magát s a feleségem vagy én, hurcolhatjuk félszázakon át. Reggel felé persze elalszik, mikor nekünk már fel kell kelni.

Az asszonyt is kimerítette már ez a mulatság. Szegényke olyan sápadt, beesett arcú; egészen el fog rutulni, amiatt a rongyos kölyök miatt. Aligha igaza nincs a doktornak, hogy még egy gyerek megölné. No, ezt a doktort se tudom, miből fizetem ki. Mióta ez az ugynevezett isten áldás itt van, azóta majd mindennap el kell hívni. Miből fizetem? Kőcsönből? De ki ad nekem, hiszen nyakig uszom az adósságokban? Igazán, néha azt hiszem, hogy meg kell bolondulnom. És még egyre csufolnak, gunyolnak a gratulációkkal! Barátom, csak meg ne nőülj s főképpen, ne akarj családapa lenni, mert ez az állapot csak leírva szép, de végigélve nem nagy gyönyörűséget okozó.

Hanem a karácsonyi ünnepek közeledtével, mintha mégis okozott volna valami kis örömet János urnak a gyerek. Ha találkoztam vele, örvendő beszélt, hogy mit vásárolt már a karácsonyfára, hogy hogyan csinálják otthon az aranyfűstös diókat, papirszalagokat.

— Dolgozunk mind a ketten; csak hogy lassan megy, mert csak egyikünk dolgozhat, a másikunknak vele kell lenni.

Ugyanannak határozata a zombolyai, esanádi és czrvenyacsai utaknak a várossal való összeköttetése tárgyában.

Nagybecskerek r. t. város határozata a bérkocsik számának megváltoztatása tárgyában.

Ugyanannak határozata a városi villamű gépházának kibővítése tárgyában.

Ugyanannak határozata fertőtlenítő állás szervezése tárgyában.

Ugyanannak határozata a gimnáziumi államségély ügyében kötött szerződés tárgyában.

Ugyanannak határozata a városi gyepmester lemondása tárgyában.

Ugyanannak határozata a rendőrkapitányság személyszaporítása és ügybeosztása tárgyában.

A magyarországi hírlapírók nyugdíjintézetének kérvénye támogatás iránt.

A megyei építési szabályrendelet módosítása. Poroszkay Béla nyug. vármegyei főügyész indítványa megyei automobil beszerzése tárgyában.

Törökkanizsán új községháza építése. Mária-földe hat. a mária-földe-teremi vicinális ut kiépítése tárgyában.

Teremi közs. hat. a mária-földe-teremi vicinális ut kiépítése tárgyában.

A bókai überlandiális legelő ügye. Bégafői határozat a község csatornázása tárgyában.

Nagybecskerek város határozata az utca-seprők napibérének megállapítása tárgyában.

Ugyanannak határozata városi rendőrök drágasági pótléka tárgyában.

Ugyanannak határozata a városi kézbesítők és szolgák drágasági pótléka tárgyában.

Ugyanannak határozata a városi díjnokok drágasági pótléka tárgyában.

Nagyjécsai határozat a nagyjécsa-gyertyamosi motoros vonat elmunkálatai tárgyában.

IDŐJÁRAS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.

Július 1.

Barométer súlyedő délután 1:38 órakor: 752.1 mm.

Hőmérséklet: maximum 29.4 C°, min. 15.5 C°. Csapadék:

— Felhőzet: Cu. 4. Szélirány és erősség: SE. 2.

Jóslat a következő 24 órára: Melegebb. Szársz.

Nyugaton elvélve csapadék. Zivatarok.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasás.

tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül.

0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38

percetől másnap este 8 óra 38 percig; csapadék reggel,

8 óra 38 percetől másnap reggel 6 óra 38 percig; felhőzet:

Ci — fűtőfelhő, Cu — gomolyfelhő, St — rétegesfelhő, Nb —

esőfelhő, Ci — St — felhőfátyol, Ci — Cu — bárányfelhő

Cu — St — réteges gomolyfelhő. Szélirány: N — észak

S — dél, W — nyugat, E — kelet. Felhőzet nagyság

0 — tiszta ég, 10 — teljesen borult. Szélereősség: 0 —

szélcsend, 8 — nagy vihar.

Július 8. Rendkívüli megyei közgyűlés.

Július 10. Közig. bizottsági ülés.

Egyszer meg is leptem őket munka közben.

János ur az ugynevezett „vizit”-szobában dolgozott, a felesége pedig a másik szobácskában mulatatta a kisasszonyt.

A vizitszobában, amelyet nem tudom miért hívnak vizitszobának, hiszen a szegény ördögök-höz ritkán jön vizit, atkozott hideg volt. Téli kabátban állt a fa mellett János ur.

— Ugye pompás lesz? Ide, körül még papirgirlandok jönnek, felülre lampionok, aljára babák. A kicsike kibujik örömeiben a bőréből.

A karácsonyfának még örült is, hanem azután egy-két napra találkoztam Jánossal, aki lóhalálában futott az orvosért.

— A torka fáj a drágának.

Másnap benéztem hozzájuk. A kis leányka ott feküdt az ágyában; arccskáján a láz tüze égett és égő szemével szomorúan nézegetett hol az apjára, hol az anyjára, mintha néma bucsut akarna tőlük venni.

Az apja, meg az anyja ott álltak az ágya mellett, az apa simogatta a leányka forró homlokát s úgy becézte:

— Majd felkel a baba! Beveszi az orvosságot, azután megint jó lesz, azaz rossz lesz; majd megint nem hagy minket aludni, de csak ne hagyjon, csak gyógyuljon meg a torkocskája, hogy megint kiabálhasson!

— Most érzem csak — fordult aztán hozzám elérzékenyedve, hogy mégis boldogság volt a kiabálást is hallani! No de majd csak megsegíti a jó Isten.

HIREK.

Tájékoztató.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

A fürdő (telefonszám 112.) minden nap regge 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7 óráig nyitva van.

— **Személyi hír.** Dr. Dellimanic Lajos főispán és neje kurjácskai birtokukról tegnap este visszaérkeztek Nagybecskerekre.

— **Ülések a városnál.** Nagybecskerek város tanácsa és iparhatósága ma délelőtt 11 órakor Strosz Béla városi főjegyző, polgármesteri helyettes elnöklésével ülést tartott, amelyen különböző folyó ügyeket intéztek el.

— **Esküvő.** Benó Tivadar, a nagybecskereki Benó Testvérek cég baltagja ma tartotta meg esküvőjét Erbán Gizella urhölgygyel. A polgári esküvő délelőtt 9 órakor volt a helybeli állami anyakönyvi hivatalban, ahonnan a násznép a róm. kath. plébánia-templomba ment s ott Magyar Pál pápai kamarás-apatplébánosadta az egyház áldását a fiatal házasokra.

— **A kir. ügyészség köréből.** Nemrégiben közzöltük a helybeli kir. törvényszék és járásbíró-ság biráinak nyári szabadságolási tervezetét. Most a kir. ügyészségnél is elkészítették a szabadságolási tervezetet, mely a következő: dr. Kovács Rókus vezető kir. ügyész július 5-től augusztus 15-ig, Czenger Nándor kir. ügyész augusztus 17-től szeptember 11-ig, Böcker Jakab jegyző július 24-től augusztus 20-ig, Pálffy Zsigmond irodatiszt pedig augusztus 7-től szeptember 3-ig lesz szabadságon.

— **Torontálvármegye monografiájának munkatársai.** Torontálvármegye monografiájának előkészítő munkálatai közül a fejezetek beosztása és a munkatársak kijelölése már befejezést nyert. E szerint a monografiát a következő fejezetek fogják alkotni. 1. Előszó, melynek megírására a központi szerkesztő-bizottság gróf Csekonics Endrét szándékozik felkérni. 2. A vármegye természeti viszonyai. Irja Schwahn Amadé dr. egyet. m. tanár, a földtani intézet első assistense, aki már legközelebb megkezdi tanulmányi körutját a vármegyében. 3. A vármegye községekének története és leírása. Irják Reiszig Ede dr. a Magyar Történelmi Társaság igazg. választmányi tagja és Vende Aladár szerkesztő. 4. Néprajz. Irják: Streitmann Antal főgimn. tanár és Kaufmann István szerkesztő, nyug. igazgató. 5. Mezőgazdaság, állattenyésztés, szőlészet, erdő-

Hanem a jó Isten mást gondolt. Ha olyan teher idelelt ez a kis jószág, hát majd felviszi magához.

Fel is vitte.

A vizitszobában terítették ki a fonnyadozó, levelét hullató karácsonyfacska mellé. S amint ott feküdt a fehér ágycskájára vetett ravatalon, kis fehér arcával, mellén átkücsölt kezecskéjével, lezárt szemével, olyan volt, mintha csak karácsonyfákat hordó anygalka lett volna, aki nagy munkájában elfáradva, lefeküdt egyik fácskájára alá.

— No most már csend lesz a lakásban, borult zokogva a vállamra János ur. Mindig küldtük, hát elment.

— Most már alhatunk tőled, zokogta az asszonyka. Nem akartál elaludni, most már elaludtál!

Amint szóltanul hallgattam a panaszokat (nincs arra vigasztaló szó, amikor a fájdalomba önvád is vegyül) s néztem a kis halottat, mintha szóra nyílt volna eddig nem beszélő ajka, mintha hallkan suttogta volna:

— Van nekik szegényeknek, ugyis elég bajuk, visszamegyek az égbe.

És a két szegény ember egypár nap mulva egészen jó kezdte magát érezni. Alhattak békében és Hegedüs ur végezhetette otthon a privát munkát és szerezhetett valamit nyomoruságos fizetéséhez.

Szegény ember nem ér rá sokáig szomor- kodni...

Vértessy Gyula.

439-12.7

NESTLÉ

gyermeklisztje

vizzel felfőzve
csecsemők, gyermekek,
valamint gyomorbetegségek
régbevált tápláléka

50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva.

Tiszta alpesi tejet

tartalmaz.

1 doboz 1 kor. 80 fill.,
minden gyógyszerertárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.



szet. Irja Marton Andor a gazd. egyesület titkára. 6. Vizszabályozás, ármentesítés. Irja Jankó Ágoston alispán. 7. Ipar, kereskedelem, hitelügy, forgalom. Irják Haraszthy Lajos és mellétei Barna Lajos egészségkeresztők. 9. Irodalom, tudomány, művészet. Irja Vende Ernő tanár, irodalomtörténetirő. 10. Sajtó, könyvtárak, az irodalom, tudomány és művészet jelenlegi képviselői. Irja Somfai János szerkesztő. 11. A vármegye őskora. Irják Marton Lajos a Nemzeti Múzeum régiségtár őre és Vende Aladár szerkesztő, ki e célból a vármegye egyes vidékein régészeti ásatásokat is fog rendezni. 12. A vármegye története 1779-ig. Irja Reiszig Ede dr. történetirő. 13. A vármegye története 1779-től a mai napig. Irja Alexich Bogolyub vármegyei levéltáros. 14. A vármegye nemes családjai. Irja Reiszig Ede dr. Nagybecskerek és Nagykikinda városok leírói még nincsenek meghatározva.

— **Jegyzői tanfolyamhallgatók szigorlata.** A nagybecskereki közégi közigazgatási tanfolyam hallgatói ma délelőtt kezdték meg az írásbeli szigorlatot, amelyen 38 hallgató vett részt. A szóbeli szigorlatok holnapután, hétfőn kezdődnek s folyó hó 7-ig tartanak.

— **A bányászati ág. ev. egyházmegye közgyűlése.** Mint már jeleztük, a bányászati ág. ev. egyházmegye folyó hó 5-én tartja meg ideai közgyűlését Nagybecskereken. A közgyűlést urvacsora osztás, istentisztelet és a gyámintézet gyűlése fogja megelőzni. A gyűlések részletes programja a következő:

Július 3-án este ismerkedés a „Kaszinó” éttermében.

Július 4-én d. e. 8 órakor gyámintézeti bizottsági ülés az egyházi ülésteremben.

D. e. fél 9 órakor lelkesi urvacsora: osztja Reiser Mihály nándorhegyi lelkesz.

D. e. 9 órakor gyámintézeti istentisztelet. Szónok: Soltész Gyula gyámintézeti elnök. Offertórium.

D. e. 10 órakor gyámintézeti gyűlés.

D. e. 11 órakor papi segélyegyleti gyűlés az egyházi ülésteremben.

D. u. 3 órakor lelkesi értekezlet. Felolvas: Jeszenszky Ignác nagykikindai lelkesz.

D. u. 4 órakor előértekezlet az ülésteremben.

Július 5-én d. e. fél 9 órakor közgyűlés a templomban.

D. u. 3 órakor a közgyűlés esetleges folytatása.

— **A polgári iskolai tanárok gyűlése.** A polgáriszkolai tanárok országos egyesülete most tartotta Budapesten ideai közgyűlését, amelyen Nagybecskereki Szeles Adolf tanár vett részt. A gyűlésen a polgári iskola reformja és az erkölcsi nevelés kérdése képezte élénk eszmecsere tárgyát. Tegnap a közgyűlés befejezése képpen megejtették a tisztújítást, amely alkalommal az egyesület alelnökei sorába megválasztották Szeles Adolf nagybecskereki tanárt is, aki az egyesületi életben évek óta vezető szerepet visz.

— **„Magyar Otthon” miniszterileg engedélyezett középiskolai fiukonviktus, Temesvárott.** (Erzsébetváros, Kisfaludi-tér a Sport-tér mellett) felvessz növendékeket a jövő tanévre teljes ellátásra, szakszerű felügyeletet és nevelést nyújt, tanulmányaik ellenőrzésére két tanárt alkalmaz. Az intézet felszerelése és beosztása mintaszerű saját célra épült házban, szabad helyen, közel az iskolához. Parkírozott udvar külön játszóhely, tágas társalgó-, háló-, ebédlő- és tanterem, öltöző mosdók, fürdők és betegszobák, vízvezeték, légszusz és villanyvilágítás. — A felvételt a prospektusban foglalt jelentkező lap alapján kell kérelmezni június vagy július hónapban. Jó viseletű és jó tanulók a felvételnél előnyben részesülnek. Ha

SALVATOR

kiváló bőr-
lithiumos
gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és
gyógyszertárakban.

SCHULTES ÁGOST

Szinye-Lipőcei Salvatorforrás-vállalat,
Budapest, V. Rudoftérkép 8.

30-5136

felsőbb osztályú tanulók és mint csoportfelügyelők (praefectus) jelentkeznek, évi 100 kor. ellátás kedvezményben részesülnek. Érdeklődőknek részletes prospektust és intézeti szabályokat küld az igazgatóság. 648-53

— **A vakáció.** Aki mostanában az utcán három fiatal embert lát együtt, biztosra veheti, hogy számokról beszélnek. Nem a tőzsde árfolyamokat tárgyalják, nem is a jövőendő menyasszony telekkönyvi állapotát idézik, hanem azokat a bizonyos 1-4 futó számokat, miket jó magyar szóval kalkulusnak hívnak. Ezek a derék fiúk juttatják eszünkbe, hogy polgári, egyházi, katonai, közigazgatási, csillagászati és van tanév. A „tan” tudvalevőleg szeptemberben születik és Péter-Pálkor hal meg. Tehát az idej tanévnek most hivatalosan vége. Ennek legjobban a diákok tudnak örülni. Megszabadulnak az iskolától; sutba vágják a geometriát, az algebrát, a latin könyvet és a tintaporos lidércnyomástól szabadulva vidáman köszöntik a vakációt összes játékaival együtt: a virágos réttel, az árnyas erdőkkel és a csónakringató tengerrel vagy folyóval. Nincs a világon nagyobb ur, mint a vakációs diák. A szalmaözvegy férj boldogsága kismiska ahhoz képest, ami a mai napon szabaduló gimnazista szívét dobogtatja... Persze, elmúlik a vakáció is, mint minden jó — és szeptemberben olyan szomorúság lakozik a diákság lelkében, hogy ahhoz a szomorúsághoz viszonyítva a köznapi utáni hangulat bizvást majálisnak tekinthető. — A vakáció vége egyelőre messze van még és ezért szívvel buzditjuk a vakációját megkezdő gondatlan diáksereget, hogy élvezze szabadságát, gond nélkül kéthónapját fenéki. Mert ha egyszer kikerül az iskolából az élet iskolájába: ott aztán nincs vakáció. Aki az élet iskolájába jár, annak muszáj tanulni, akár akar, akár nem: és az a szomorú benne, hogy mentől többet tanul az életből az ember: annál kevesebb lesz az élete.

— **Filharmonikus hangverseny.** A nagybecskereki filharmoniai egyesület, városunk ezen elismert és régi zenegyeselete ma este fél 9 órai kezdettel a Korona-szállodában népies hangversenyt rendez, mely előreláthatólag szép sikert fog aratni. A hangverseny műsora a következő: 1. Mendelssohn: Induló Athalia dalmából. 2. Kéler: Francia vígjáték nyitány. 3. Zeller: Operette egyveleg. 4. Dr. Könczöl: „Izaska” keringő. 5. Dvorak: „I. és IV. Legenda”. 6. Erkel: „Bánk bán ábránd”. 7. Hiller: „Valse concertante” (elsőszőr). 8. Verdi: „Rigoletto ábránd”. 9. Böhm: „Induló.” Belépődíj személyenként 50 fillér.

— **A ki sokat ül, rosszul emészt.** A nápolyi orvosi-klinika tudományos jelentései felemlítik, hogy egy kis adag természetes **Ferencz József**-keserűviznek naponkénti éhgyomorral való használata nemcsak megjavítja a gyomorműködést,

hanem a belek renyheségét is sok esetben annyira mérsékli, hogy más orvosszerek használata feleslegessé válik. A gyógyszerárakban és fűszerkereskedésekben határozottan valódi „Ferencz József” keserűvizet kell kérni.

— **Domborművi iskolai térképek.** Liska Ferenc a beodrai áll. el. iskola jeles igazgatója a Délmagyarországi Tanító Egyesület július 10., 11., 12. ikén Törökbecsén tartandó idej nagygyűlése alkalmából az egyet elnökségének felszólítására tizenkét saját készítményű domborművi iskolai térképét ki fogja állítani. A donboru térképek a következő nevezetes vidékeket ábrázolják: 1. A verackei hágó. 2. Munkács város. 3. A magyar kapu Dévénynél. 4. Visegrád. 5. Az Alduna. 6. Bakony és Vertes vidéke. 7. Trencsén vára. 8. Vágvölgye. 9. A Magas Tátra. 10. Tuzná s környékét körülvevő hegycsoport. 11. A tordai hasadék. A plitvici vízesések és zuhatagok. A térképeket Liska Ferenc már kéthárom nappal a nagygyűlés előtt kiállítja a törökbecsei polgári iskola tornacsarnokában.

— **Ezer kigazda aratómunkát keres.** Ugocsa megyében a napokban borzalmas jégverés volt, amely rengeteg termést elpusztított. Rendkívüli csapás ez az ottani kigazdáknak, mert egyrészt Ugocsa megyében most ugyszólván nincs mit aratni, másrészt a kigazdák termése is elpusztult. E nagy elemi katasztrófa folytán ezer kigazda keres most aratómunkát. A Torontál-vármegyei Gazdasági Egyesület közli, hogy a mennyiben a megyei birtokosok közül valamelyiknek szüksége volna még aratómunkásra, úgy forduljanak a megyei gazdasági egyesülethez, amely ezeket az ugocsa aratókat készséggel közvetíti a számukra.

— **Kereskedelmi részvénytársaság Nagybecskerekén.** Ilyen cím alatt új vállalat indult meg Nagybecskerekén, mely 200 ezer korona alaptőkével alakult meg a Naphoz féle gőzfűrésztelép átvételére, a melyet azután a társaság kibővítve és szélesebb üzleti alapokra fektetve fog tovább folytatni. Az új társaság tegnap tartotta meg alakuló közgyűlést a Nagybecskereki takaré- és előlegegyet helyiségeiben s az új részvénytársaság a következőképpen alakult meg: Vezérigazgatóvá Gyárfás Ödönt választották meg. Igazgatósági tagok: Franz J. L., dr. Handler Lázár, Lowieser Mihály és Mocsányi Rikard. A felügyelő-bizottság tagjai lettek: Erber Gyula, Haidegger Ödön és Hegedűs Mór.

— **A hálósobák réme.** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexinnek történetek próbák, beigazolódtak, hogy Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat, vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy, mely ellen egyedüli biztos szer. Kapható: Kollarich gyógyszerárában Nagybecskerekén és a készítőnél: **Löcherer gyógyszerésznél Bártfán.**

— **Rejtélyes öngyilkosság.** A gyulai csendőrségek jelentették hogy a napokban Öszentivánon Léva József 18 éves fiatalember szülői lakásán fölkasztotta magát. A csendőrség megjelent az öngyilkosság színhelyén, ahol rövid idő múlva megjelent dr. Starck Gyula körorvos is, hogy a hulláról orvosi láttelepet vegyen fel. A holttest azonban már ki volt terítve s úgy tünt fel a dolog, mintha a szerencsétlen fiatalembert hozzátartozói vették volna le a kötélről s fektették ravatalra. Dr. Starck úgy a holttesten mint körülötte gyanus körülményeket vett fölfelelni, melyekből arra következtetett, hogy nem öngyilkosság, hanem bűntény forog fenn. A csendőrség közölt az orvosi véeményt a nagykirályi kir. ügyészséggel, ahonnan Déván Ottó kir. ügyész azonnal kiment a helyszínre és megindította a vizsgálatot.

— **Amateur-fényképezészeknek!** Általános elismert kitűnő szalon és uti fényképezési készülékek, feltűnő minőségű pillanatkezi apparátusok, valamint mindenféle fényképezési cikkek Moll A. cégnél (Bécs, I., Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. — Ezen üzletág alapított 1854-ben. — Kiváncra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég. a).

— **Elvesztett pénz.** Králik László főgimn. tanár cselédje tegnap a Ferenc József-terem levő tejszarnok előtt elvesztett egy pénztárcát 10 korona tartalommal. A megtalálót ezután is kéri, sziveskedjék a pénztárcát a rendőrséghez juttatni.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Navare Gyula rk. bognármester és Pap Erzsébet rk. — Kis Károly rk. napszámos és Pakai Julia rk. — Jovanovics Mladen gk. napszámos és Arszity Emilia gk. — Bresztovác Mihály gk. kereskedő és Milovanov Zsófia gk. — Ivancsics Rezső rk. hivatalosolga és Szőlősi Viktória rk. — Fejes Kálmán ev. ref. s. tanfelügyelő és Zachariás Juliska rk. — Kvaity András gk. kereskedő és Filipovity Erzsébet gk.

Születések: Schaller Antal rk. keresk. utazó, fia. — Meiszner Keresztély rk. kereskedő, fia. — Ferdinandi Flórián rk. kőműves, fia. — Germann János rk. gyárimunkás, fia. — Lackó Vendel rk. napszámos, fia. — Brozdán Miklós gk. földműves, fia. — Manyin Szofra gk. szabó, leánya. — Ternák Ede rk. vasuti mérnök, leánya. — Károlyi András rk. napszámos, leánya. — Spanger Ede rk. kéményseprő leánya. — Naszity Döme gk. hentes, leánya. — Popov Tivadár gk. napszámos, leánya. — Csókás Magdolna rk. napszámosnő, fia. — Zimmer Antal rk. cipész leánya. — Rudimác Miklós gk. kalapos, fia. — Krizsanov Iván gk. napszámos, fia. — Haasz János rk. betűszedő, leánya. — Vaszin Katalin gk. napszámosnő, leánya. — Maron Erzsébet ág. ev. háziasszony, fia. — Radu Ilona rk. cigány, leánya.

Halálozások: Kipper Ferencné rk. 53 éves, köldöksérv. — Özv. Melkuhn Józsefné rk. 78 éves, szívhűdés. — Döbrödi Géza rk. 50 éves köszörüs, tüdővész. — Altmayer János rk. 7 éves, difteritisz. — Gajári Mihály rk. 52 éves, tüdő-



Zacherlin
a legjobb rovarirtó szer.
Csak üvegben tessék vásárolni.

A tisztességes, becsületes kereskedő éberrel ügyel arra, hogy ha vevője utólrhetlen hatásánál fogva közismert „ZACHERLINT” kér, ne akasszon nyakába megtévesztő surrogatumot.

Sajnos azonban vannak másféle kereskedők is.

Ennélfogva mindenkit, aki valódi Zacherlint akar venni, nyomtatékosan figyelmeztetünk, hogy utánzatoktól, melyek utóbbi időben megtévesztően hasonló üvegekben forgalomba kerülnek, az által óvakodjék, hogy pontosan ügyeljen a „Zacherlin” névre.

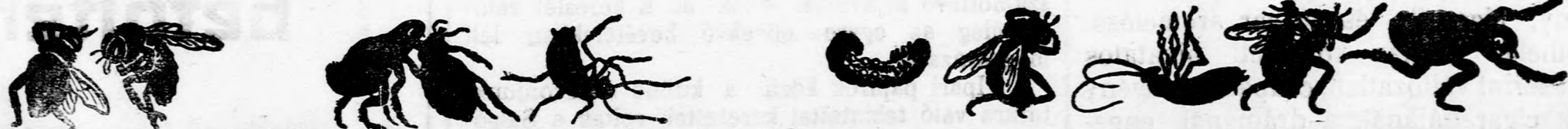
Kapható Nagybecskerekén a következő kereskedésekben:

Armbruster József,
Csada Károly,
Deutsch Márton,
Fendler József,

Tolveth Frigyes,
Gimpel József,
Özv. Guttmann Jakabné és Fiai,
Kadelburger Lipót,

Keppich A. Sándor,
Prandell Rezső,
Rosa Béla,
Ifj. Skripal József,

Szauer Árpád,
Udiczky Testvérek,
Bolyác Milán,
Weiterschán Jakab.



tályog. — Devity Sándor gk. 63 éves földműves, szivhűdés. — Maron István ág. ev. 2 napos, életgyenge. — Jakovlev Darinka gk. 13 hónapos, gőresök. — Laletin István g. 2 éves, agykérlőb.

98—x.21
MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz

ÓDIT-GYÓGYIT. ÓDIT-GYÓGYIT
Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjánál, húgytörés és fényképződésnél, a leg-
tek és a kiválasztó szervek hurutos bántal-
mainál kitűnő hatásának bizonyult.

ORVOSILAG AJÁNLVA.

Főlerakat: Fendler József cégnél
Nagybecskerek, Ferenc József-tér.

Kapható: Deutsch Márton, Fleiner Aladár cégeknek.
Árak: 1/2 liter „Phönix“-viz 32 fillér, 1/1 liter
„Phönix“-viz 44 fillér üvegenként.

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Az appropriáció. — Interpellációk.

Budapest, július 1. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kánikula künn és kánikula benn a Házban. Az appropriáció vitája folyik a Házban s az ellenzék nagy unalom közben fecserli az ország idejét, lapos, üres frázisokkal. Hogy meddig élnek vissza az ellenzékiek az ország türelmével, az igazán csak az országon mulik. Egyébként néhány interpelláció is.

Az ülésen Návay Lajos elnököl s miután megnyitja az ülést, felolvassák az interpellációs könyvet, amelyben még mindig ott szerepel Ábrahám Dezső interpellációja a dohányárak emelése dolgában, továbbá ujabban interpellációt jegyzett be Szmeccsányi György Beszkid Antal mentelmi ügyében, Lovász Márton pedig a szegedi választáson résztvevő honvéd tartalékos tiszték állítólagos megbüntetése tárgyában.

Ezután áttérnek

az appropriáció

vitájára.

Először Szabó István gazdapárti, utána Haller István néppárti, majd Benedek János Justh-párti beszél, az ismert üres frázisokkal dobálózva a javaslat ellen.

Itt áttérnek

az interpellációkra.

Az ülés folyik.

A házelnök utja.

Budapest, július 1. (A „Torontál“ ered. távirata.) Berzeviczy Albert, a képviselőház elnöke ma néhány napi tartózkodásra berzeviczi birtokára utazott.

A trónörökös üdvözlése egy magyar ügyvédnek.

Budapest, július 1. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Sopronból jelentik, Ferenc Ferdinand trónörökös levelet intézett Szilvássy ottani ügyvédhez s gratulál neki udvari tanácsossá történt kinevezéséhez. Szilvássy úgy jut ehhez a kitüntetéshez, hogy néhány évvel ezelőtt a Sopronban időzött trónörökösnek házigazdája volt.

A dohányárak emelése.

Budapest, július 1. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai nappal lépett életbe a dohány, cigaretta és szivar áremelése. Az áremelés a már közzétett hivatalos jegyzék szerint változatlan, csupán a szegény emberek cigarettájánál, a drámánál engedett a pénzügyminiszter, amennyiben nem 2 fillér lesz az ára, hanem az eddigi 1 fillérért kapható.

A kiviteli és csomagzállítási részvénytársaság zavarai.

Budapest, július 1. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kereskedelmi körökből eredő jelentések szerint a Magyar kiviteli és csomagzállítási részvénytársaság csőd előtt áll. A társaság passzívái közel 3 millió korona, amivel szemben 1 millió 300 ezer korona aktíva áll.

Öngyilkos tanítónő.

Budapest, július 1. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Szatmárról jelentik, az ottani református tanítónőképzőjének most végzett növendéke, Schira Katalin sztrichninnel megmérgezte magát és meghalt. Hátrahagyott levelében azt írja, hogy öngyilkosságát azért követte el, mert bizonyítványa csupa elégséges volt és félt, hogy ezzel a bizonyítvánnyal sehosem kap állást.

Letartóztatott nagykereskedő.

Budapest, július 1. (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint Szatmárról jelentik, ott a rendőrség letartóztatta Unker Armin ottani nagykereskedőt, aki hitelezőit 150 ezer koronával károsította meg.

Tőzsde.

Budapest, július 1. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték:
Buza (októberre) 23 16—
Zab (októberre) 18 62—
Rozs (októberre) 16 00—
Tengeri (júliusra) 14 48—
Tengeri (aug.) 14 76—

Nyiltér.

A rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Közgazdaság.

A „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest) heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzpiacról.

Budapest, június 29.

A tőzsde alapirányzata a legutóbbi hét folyamán is mindvégig szilárd volt, bár a forgalom — miután nem voltak oly momentumok, melyek nagyobb áremelkedéseket idézhetek volna e.ö — kissé megcsappant. Másrészt azonban nem merült fel egy körülmény sem, mely az árfolyamok színvonalát kedvezőtlenül befolyásolta volna, miután az eddigi természetesen szerencsés jó közép-temésre van kilátás és a külső körülmények szintén nem merültek fel nagyobb bonyodalmak. Ennek megfelelően a vezető értékek piacán az irányzat meglehetősen tartott volt, míg a helyi értékek közül néhány időnként jobb keresletnek örvendett és árjavulást is ért el.

A bankrészvények piacán leginkább magyar és osztrák hitel, Jelzálogbank és Hazai bank részvények kerültek forgalomba és az osztrák hitel részvények iránt mutatkozott nagyobb keresletet különféle újabb ipari üzemekkel hozták összefüggésbe. Az árfolyamok egyébként az e kategóriába tartozó részvényeknél nem igen szenvedtek változást.

Igen élénk érdeklődés mutatkozott a két közlekedési vállalat, a Budapesti Közuti Vaspálya és Városi villamot vasuti részvények iránt, melyek a több oldalról jelentkező kereslet hatása alatt számottevő árjavulást értek el. E kereslet valószínűleg az egyre növekvő bevételekben leli magyarázatát.

Ipari papírok közül a kitűnő szénkonjunkturára való tekintettel keresettek voltak a Salgótarjáni és Magyar általános közszénbánya részvények és különösen az utóbbiak állandóan emelkedő árfolyamok mellett kerültek forgalomba. Ezeket kívül érdeklődés mutatkozott Magyar

cukoripari és Ganz-Danubius részvények, továbbá a hét elején folytatódó Kábelgyári és Felten részvények iránt. Keresettek voltak továbbá a „Phöbus“ villamosági részvények is. A fentiekben kívül forgalomba került helyi értékek nem igen szenvedtek lényeges árváltozásokat.

A pénzpiacra, mint az előrelátható volt az ultimo alkalmával nagyobb a szükséglet, azonban a mutatkozott feszültség csak kisebb méretű és az ultimo-prolongáció a tőzsdén aránylag kedvező tételek mellett bojnyolította le.

Felelős szerkesztő: **SOMFAI JÁNOS.**

4203. sz. 1911. A nagybecskereki járás főszolgabírájától

Pályázati hirdetés.

Az ernőházi községi orvosi állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy az 1908:XXXVIII. t.-c 7. §-ában előírt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi július hó 25-ig nyújtsák be, mert a később beérkező pályázatot figyelembe venni nem fogom.

A községi orvos törzsfizetése 1600 korona a kir. adóhivataltól, 500 korona lakbér a községi pénztárból, a törvényben és szabályrendeletben előírt beteglátogatási, halottkémiai és husszemplészi díjak.

A választás határnapját később fogom kitűzni.

Nagybecskerek, 1911. évi június 26.

Lowieser Imre,
főszolgabíró.

671—32

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1911. évi május hó 1-ső napjától.

ÉRKEZIK.		óra	perc
Nagybecskereki pályaudvarra.			
Temesvár—Versece—Zsombolyáról délelőtt		9	28
Pancsováról délután		5	15
Budapest—Szegedről reggel		6	22
Budapest—Szegedről délután		5	04
Szegedről délelőtt		9	25
Budapest—Nagykikindáról este		9	45
Szécsányból este		6	40

Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.			
Zsomb. — Versece — Alibunár — Temesvárról este		8	15
Módosról reggel		11	29
Pancsováról reggel		8	27
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon reggel		8	23
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután		4	10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este		9	34
Szécsányból este		6	29

INDUL.		óra	perc
Nagybecskereki pályaudvarról.			
Pancsovára délelőtt		8	10
Pancsovára este		7	15
Szeged—Budapestre délelőtt		10	03
Szeged—Budapestre este		7	21
Szegedre délután		1	12
Nagykikinda—Budapestre reggel		5	10
Zsombolya—Temesvár—Versece délután		4	15
Temesvár—Versece—Antalfalva—Pancsova—Alibunára reggel		3	33
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel		2	26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt		11	55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután		5	25
Módosra délelőtt		11	00
Szécsányra reggel		6	31

Temesvár—módosú vonalon.			
Módosról—Temesvárra délután		2	10
Temesvárról—Módosra délelőtt		11	00

Módos—zsombolyai vonalon.			
Módosról—Zsombolyára délután		1	40
Zsombolyáról—Módosra délután		5	30

Szécsány—versecei vonalon.			
Szécsányról—Versecekre minden csütörtök és vasárnapon reggel		5	30

Iroda-szolgái

állás betöltendő

70 korona havifizetéssel. Szabad lakás, fűtés, világítás. Lehetőleg gyermektelen. — Hol, megmondja a kiadóhivatal. 676—x.1

ELŐPATAK gyógyfürdő

kiváló jó eredménnyel használható a gyomor-, vese-, hólyag- és a méh hurutos bántalmainál, máj- és lép-bajoknál, köszvény és csuszál, altesti pangásoknál, valamint bármely az idegesség alapján fejlődő betegségeknek. — A nagyírú előpataki gyógyvizek orvosi javaslat szerinti ivása, összekötve a megfelelő és itt feltalálható kiegészítő gyógyeszközökkel (meleg és hidegfürdők, természetes szénaszavas (naumheimi) fürdők, vizgyógyintézetű kezelés, masszáz, svédorna, diätikus étrend) rendkívül kedvező eredményt mutat fel.

Fürdő-idején: május 15-től szeptember 15-ig.

Vasuti állomás Földvár és Sepsiszentgyörgy, honnan allandó olcsó kocsiközlekedés van. Lakás ellátás olcsó és választékos. Az elő- és utóidejében (május 15-től június 15-ig és augusztus 2-től szeptember 15-ig) a gyógy- és zeneidnyak fele fizetendő, lakások 5% al és ellátás is sokkal olcsóbb.

Az előpataki ásványvíz, mely a szénsavdús égvényes vasas vizek között első helyet foglal el, mint gyógyeszköz háznál is használható és üdítő, kellemes ital, tisztán vagy borral vegyítve nagy kedvezőségnek örvend, itthon és a külföldön évenként egymillió palackná, több kerül forgalomba. Székhelyei: Előpatak, de kapható a legközelebbi városban és nagyobb kersekedésekben.

Prospektust kívánatra ingyen küld az igazgatóság.

(519-86)

Ne vegyen szivattyút, míg meg nem nézi.
vagy ajánlatot nem kér
eredeti **fagymentes**

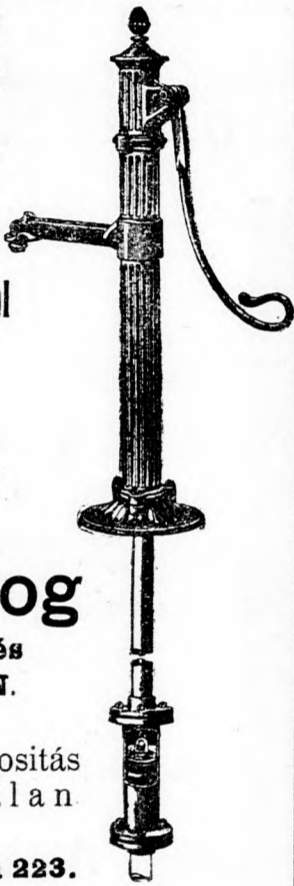
'Garweus'
szivattyuk-ról

Gyári raktár leg-
olcsóbb árakon!

Berényi Bódog
vas- és ércárkereskedés
NAGYBECSKEREKEN.

Költségvetés és felvilágosítás
levélbeni kérdésekre díjtalan.

Telefon 223. :: Telefon 223.
633-10.2



Mentőszekrények

cséplőgépek és egyéb gépekhez
darabja 36 és 40 kor.

Mentőszekrény kiegészítések

beküldendő jegyzék után jutányosan.

Sérükötők

3 kor.-tól 8 kor.-ig, kívánatra
választék küldetik.

Irrigátorok, fecskendők, gummiáru,
Brunswatta, pólyák, tejszivók, gyer-
mekágyi kellekek nagy választékban
kaphatók

Kovács Sándor drogériája
Nagybecskereken.

Telefon 43.

Telefon 48.

521-4)12.5

ÚJ TÁTRAFÜRED

Magaslati téli és nyári gyógyhely. Idegesek, huruto-
sok, vérszegények és lábbadozók részére.

A magas Tátra gőcpontja, 1005 magasság-
ban, fenyőerdő közepén.

Turisztika. (558-10*6) **Üdülés.**

Elsőrangú zenekar.

Kitűnő házikonyha saját kezelésben.

Pensió. Mérsékelt árak.

Posta, távirat, interurban telefon és vasút-állomás
Prospektussal a fürdőigazgatóság szolgál.

Földeladás.

A farkasdi határban 70 hold termő-
föld 2 házzal, kotárkával, mellék-
épületekkel és az összes gazdasági
felszereléssel együtt szabad kézből

eladó — Bővebbet.

675-3.1

MIÓK PÉTER PETRUNÁL
Románecska.

Érettségizett
fiatalembert keres
gyakorlóknak

helybeli iparvállalat.
Cím a kiadóhivatalban.

636-x-7

Ki akar szép lenni?

Kevés hölgy van a világon, ki a FÖLDES-féle
MARGIT-CRÉME
arckenőcsőt ne ismerné. A bőr mindennemű
tisztatlanságát, szeplőt, pattanást, miteszert, máj-
foltot, ráncokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít
és az arc ideális, szép és tiszta lesz. Nemcsak az
arcbőr, hanem a nyak, váll és kéz fehérítésére
és szépítésére is legalkalmasabb.
Az összes szépítőszerek között a

Földes-féle MARGIT-CRÉME

örvend a legnagyobb kelendőségnek, mert teljesen
ártalmatlan és zsírtalan.

Nagy tégely 2, kicsi 1 korona, minden gyógytár-
ban és drogériában. Kiváló toillet cikkek: Margit
hőlgypor (3 színben) 1,20 korona, Margit-szappan
70 fillér, Margit-fogpép 1 korona, Margit-areviz
1 korona.

Tessék a záróvédjegyre ügyelni és csakis
eredeti készítményt elfogadni, melynek
ártalmatlanságáért és kitűnő hatásáért
389b-7.4 felelősséget vállalok.

Készíti és postán küldi:

Földes Kelemen gyógyszer **Arad.**

Kapható Nagybecskereken: Jakobi Ármin, Kellner
József, Vági Sándor gyógyszerárában
és Melkuhn Dezső drogériájában.

**Nagyszebeni általa-
nos takarékpénztár**

bérházakra és földekre

előnyös törlesztéses

kölcsönöket ayajt.

Bővebbet Breittner Zsigmondnál, a
takarékpénzt. kerületi bizalmi férfai
Törökbece.

HIRDETÉSEK

FELVÉTERNEK A

„TORONTÁL”

KIADÓHIVATALBAN.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű
közönséget, hogy

Biografomat

egy külön e célra ujonnan átalaki-
tott, füstmentes, kellemes helyiségbe
áthelyeztem a azt

f. évi június hó 3-án megnyitottam.

Ezen helyiség a legmodernebb
igényeknek megfelelően, színháznak
van berendezve.

Szives pártfogását tisztelettel kéri
a Club-kávéház
Sólyom György, tulajdonosa.

1911. július hó 1. és 2-diki

Műsor:

1. Gyorsasági por. — 2. Kirándulás az alpokba. —
3. Amor szeszélyei — 4. Ave Mária. — 5. Móríc
horgászok. — 6. Norvégia. — 7. Vizszatérés a
családoz.

Helyárok: Páholyülés I. K., I. hely 60 f.,
II. hely 40 f., III. hely 30 f.
Gyermekeknek páholyülés 60 f., I. hely 40 f.,
II. hely 30 f., III. hely 20 f.

Előadások minden szombaton d. u. 6 és este
9 órakor, vasárnap d. u. 5, 6 és este 9 órakor.

Igen ritka alkalom.

A gyár elemi katasztrófa után a megmentett áruk-
ból sok ezer darab nehéz, gyönyörű

Tigris - flanell - takarót

adott át nekem eladásra, melyeken egész jelenték-
telen, alig észrevehető vizfoltok vannak. A takarók
minden háztartásban alkalmasak, meleg és erősek,
cca 190 cm. hosszúak és 135 cm. szélesek. A szállít-
ás utánvét mellett történik, és pedig: 4 drb Tigris-
flanell-takaró 8 korona 50 fillérért. Minden olvasója
ennek a hirdetésnek rendeljen bizalommal, mert
nyugodt lelkiismerettel állíthatom, hogy a szállítá-
sal mindenki a legnagyobb mértékben meg lesz
elégedve. **OTTÓ BEKERA**, cs. és kir. nyug.
pénzügyőri főfelügyelő, gyári takaróraktár 4-5
NACHOD (Csehország) 669-3.1

Idősebb gyermektelen intelligens özvegy
mint

házvezetőnő
azonnali belépésre
kerestetik.

Cím a
kiadóhivatalban megtudható

668-3.2

604-4.4



MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A. féle Seidlitz-porok tisztos gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altestbántalmak, gyomorférfés és gyomorférfés, rögzített székrekedés, májbántalom, vértúlás aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi szernek óvzések óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—
Hamisítások törvényileg tenyítettnek.

MOLL-FELE, SOS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll feliratu ónozáttal van zárva

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzölési szer köszvény, csúsz és meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszéktüldés

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidéki megrendelések naponta postautóval és mellett teljesítetnek
A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

13-X-26

Az adóvégrehaj- tásokban is jártas egyén

120 korona havi fizetéssel Farkasd
községnél azonnal alkalmazást nyer.
Jelentkezni a jegyzőnél kell.

667-2.2



Irodistanó

nagyobb gyárba kerestetik.
Ajánlatok „G.” jellege alatt a
kiadóhivatalba kéretnek

664-3.2

Női kalapok

előrehaladt
idény miatt

potom áron

Wilhelm Jánosné,
Temesvár, Józsefváros, Hunyadi-ut 11. sz. a.

651-87

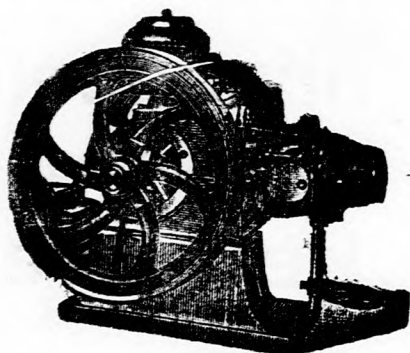
EREDETI

BOLINDER-féle

nyersolajmotorok és nyers-
olaj locomobilok

Sürgöny-
ezim:

Szabók.



Telefon.

76-48
132-50

Szabó Emil és Társánál

kaphatók.

BUDAPEST VI., Teréz-körút 46. szám.

Benzin motorok Szivógázmotorok Teljes
malomberendezések — Árjegyzék ingyen
és bérmentve.

Kérjék a ezimre ügyelni.

Kitünő zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól
tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak, részletfizetésre is

régi zongorákat ujjakkal cse-
rélek fel s elvállalok minden-
nemű javítást, hangolást stb.

WEISSER ADON,

orgona-építő és zongorahangoló,
a Würth-féle zongoragyár itteni egyedüli képviselője

513-108

Nagybecskerek,
Gizella-part 6.

Hornyolt fedőcserép

(saját szabadalom)

mindig nagy mennyiségben raktáron.

Klein Bernát gőztéglagyárában Nagybecskerek.

Paratlan a maga nemében RUSZÁNDÁ GYÓGYISZAP FÜRDŐ

BÁRMELY MÁS NEMZETRŐZI FÜRDŐT IS FELÜLMUL

Vasuti-, posta- és táviráda-állomás

Dél-Magyarország, Melenze, (Torontalm.)

Nyitva május hó 15-től szeptember 15 ig.

Négy modernül berendezett
74 szobából álló szállóval.

A fürdőn orvosi szaktekintélyek rendelkez

Javalva: Köszvény, idült ízületi rheuma, serophulosis
minden alakjában, kenőgyógyomódnak ellenálló
bőrbetegség, psoriasis és prurigo, vérzésben
szervenő nők, idegbetegség, esontbántalmak, Car-
rias Neurosisnál és idült leus bántalmaknál is
biztosan gyógyít.

Kitünő jó magyar konyha, valódi hamisítatlan borok,
olvasó- és zongoraterem, tekeasztal és tekepálya,
nagy virágos és árnyékos park, padokkal, nap-
onta cigányhangverseny tartatik. — Prospek-
tust kívánatra díjtalanul küld a

(411-77)

fürdőigazgatóság

Örökös állást

nyerhet bárki havi 500
korona jövedelemmel, ha
sorsjegyek részletfizetésre való eladásának képviselőjét a
Budapesti Erzsébetvárosi Takarékpénztár Részvénytársaságánál
Budapest, VII., Károly-körút 13) elvállalja. Szakértelem
nem szükséges, mint mellékeo, lakozás is tizhető.

Alapitoke 7 millió korona.

614-10.4

Nők legforróbb vágya

szépnek lenni.

Ezt legkönnyebben érhetik el a
Hajós-réle

ARADI IBOLYA-CREME

használatával. Meglepo gyorsan tüntet el

szeplőt, májfoltot, bő vörösséget

és mindennemű arctisztatlanságot.

Ára egy tégelynek 1 korona.

1 darab Ibolya-creme szappan 70 fillér.

1 doboz Aradi Ibolya-Hölgypor 1 kor.

20 fillér, 1 üveg Ibolya-tej 1 korona.

Kapható a készítőnél;

Hajós Arpad gyógyszerárában Arad.

Az ország minden nagyobb gyógyszerárában,
drogueriájában és illatszer kereskedésében.

Nagybecskereken: Melkuhn Dezső ur
drogueriájában.

TÓTH JÓZSEF

ANDOG BÉRFI- ÉS NŐI-SZABÓ

NAGYBECSKEREK

HUNYADI-FŐ-UTCA

16-37.96

Urakalmak, mezőgazdák, cséplő
gép tulajdonosok figyelmébe!

Mentőszekevény

cséplőgépekhez, valamint a mentőszekevény-
hez tartozó összes cikkek külön is kaphatók

Melkuhn Dezső drogueriájában

Nagybecskerek, Hunyadi-(fő-)utca.

Ugyanott az összes állatgyógyászati,
gazdasági és fertőtlenítő cikkek
is jutányos áron beszerezhetők.

608-32.20